



GUÍA DOCENTE CURSO: 2015-16

| DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA | | | | |
|-------------------------------------------------------|----------------------|------------------|------------------------------------------|----------------------|
| Asignatura: | Árabe IV | | | |
| Código de asignatura: | 12102202 | Plan: | Grado en Filología Hispánica (Plan 2010) | |
| Año académico: | 2015-16 | Ciclo formativo: | Grado | |
| Curso de la Titulación: | 2 | Tipo: | Obligatoria | |
| Duración: | Segundo Cuatrimestre | | | |
| Otros Planes en los que se imparte la Asignatura | | | | |
| Plan | Ciclo Formativo | Tipo | Curso | Duración |
| Grado en Humanidades (Plan 2010) | Grado | Obligatoria | 2 | Segundo Cuatrimestre |
| Grado en Estudios Ingleses (Plan 2010) | Grado | Obligatoria | 2 | Segundo Cuatrimestre |
| DISTRIBUCIÓN HORARIA DE LA ASIGNATURA SEGÚN NORMATIVA | | | | |
| | Créditos: | 6 | Horas Presenciales del estudiante: | 45 |
| | | | Horas No Presenciales del estudiante: | 105 |
| | | | Total Horas: | 150 |
| UTILIZACIÓN DE LA PLATAFORMA VIRTUAL: | | | Apoyo a la docencia | |

| DATOS DEL PROFESORADO | | | |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------|
| Nombre | Arvide Cambra, Luisa María | | |
| Departamento | Dpto. de Filología | | |
| Edificio | Edificio Departamental de Humanidades y Ciencias de la Educación II (Edif. C) 2 | | |
| Despacho | 21 | | |
| Teléfono | +34 950 015244 | E-mail (institucional) | lmarvide@ual.es |
| Recursos Web personales | Web de Arvide Cambra, Luisa María | | |

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==>

| | | | |
|-------------|------------------------|--------|------------|
| Firmado Por | Universidad De Almeria | Fecha | 23/11/2015 |
| ID. FIRMA | blade39adm.ual.es | PÁGINA | 1/7 |



Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==

ORGANIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES

Actividades previstas para el aprendizaje y distribución horaria del trabajo del estudiante por actividad (estimación en horas)

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------|-------|
| I. ACTIVIDADES DEL ESTUDIANTE (Presenciales / Online) | • Gran Grupo | 0,0 | |
| | • Grupo Docente | 31,0 | |
| | • Grupo de Trabajo/Grupo Reducido | 14,0 | |
| | <i>Total Horas Presenciales/On line ...</i> | | 45,0 |
| II. ACTIVIDADES NO PRESENCIALES DEL ESTUDIANTE (Trabajo Autónomo) | • (Trabajo en grupo, Trabajo individual) | 105 | |
| | <i>Total Horas No Presenciales ...</i> | | 105 |
| TOTAL HORAS DE TRABAJO DEL ESTUDIANTE | | | 150,0 |

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/Iga9wn9djv5o38KRqvszTw==>

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------|-------------------|
| Firmado Por | Universidad De Almeria | Fecha | 23/11/2015 |
| ID. FIRMA | blade39adm.ual.es | PÁGINA | 2/7 |
|  | | | |
| Iga9wn9djv5o38KRqvszTw== | | | |

ELEMENTOS DE INTERÉS PARA EL APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

Justificación de los contenidos

El conocimiento de la lengua árabe ayudará al alumnado en el estudio y la comprensión de la filología comparada

Materia con la que se relaciona en el Plan de Estudios

Otras lenguas

Conocimientos necesarios para abordar la Asignatura

Se requieren conocimientos previos de lengua árabe: haber cursado lengua árabe I, II y III

COMPETENCIAS

Competencias Generales

Competencias Genéricas de la Universidad de Almería

- Conocimiento de una segunda lengua
- Conocimientos básicos de la profesión
- Capacidad para resolver problemas
- Comunicación oral y escrita en la propia lengua
- Habilidad en el uso de las TIC
- Capacidad de crítica y autocrítica
- Trabajo en equipo
- Capacidad para aprender a trabajar de forma autónoma

Otras Competencias Genéricas

- Comprender y poseer conocimientos
- Aplicación de conocimientos
- Capacidad de emitir juicios
- Capacidad de comunicar y aptitud social
- Habilidad para el aprendizaje

Competencias Específicas desarrolladas

PARA EL GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA

FHIS016: desarrollo de la competencia comunicativa relativa al idioma moderno en situaciones cotidianas.

PARA EL GRADO EN FILOLOGÍA HISPÁNICA

FHIS017: conocimiento del idioma moderno con fines específicos, aplicado al instrumental de la lingüística y del estudio de la literatura.

FHIS018: capacidad para la expresión y la comprensión oral y escrita en el idioma moderno.

FHIS019: empleo autónomo de los distintos métodos y materiales para el aprendizaje del idioma moderno.

FHIS020: capacidad para comprender y valorar la diversidad lingüística y cultural. : capacidad para comprender y valorar la diversidad lingüística y cultural.

PARA EL GRADO EN HUMANIDADES

FB010: desarrollo de una competencia lingüística y pragmática básica en una lengua extranjera.

HUM006: ser capaz de transmitir información a los distintos sectores sociales

HUM007: conocer los elementos generales de los que constan las situaciones comunicativas y su incidencia en la correcta transmisión de la información

HUM008: conocer las principales estrategias de diseño de los enunciados comunicativos con vistas a su correcta estructuración

HUM009: ser capaz de elaborar textos correctos adaptados a finalidades específicas de comunicación.

HUM018: ser capaz de conocer y aplicar los métodos y técnicas de análisis de las disciplinas específicas a las sociedades actuales

HUM020: desarrollo de la competencia comunicativa relativa a una lengua extranjera en situaciones cotidianas

HUM021: capacidad para la expresión y comprensión oral y escrita en una lengua extranjera

HUM022: empleo autónomo de los distintos métodos y materiales para el aprendizaje de una lengua extranjera

OBJETIVOS/RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

Afianzar al alumno en el conocimiento filológico de la lengua árabe Afianzar al alumno en las técnicas de la investigación filológica Iniciar al alumno en la traducción de textos árabes Iniciar al alumno en el conocimiento de la lengua árabe hablada

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/Iga9wn9djv5o38KRqvszTw==>

Firmado Por

Universidad De Almería

Fecha

23/11/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

Iga9wn9djv5o38KRqvszTw==

PÁGINA

3/7



Iga9wn9djv5o38KRqvszTw==

BLOQUES TEMÁTICOS Y MODALIDADES ORGANIZATIVAS**Bloque** MORFOSINTAXIS DEI SINTAGMA NOMINAL**Contenido/Tema**

Lección 1. Calificativos
 Lección 2. Demostrativos
 Lección 3. Posesivos
 Lección 4. Estado constructo
 Lección 5. Pronombres personales
 Lección 6. Género, número y caso del sintagma nominal
 Lección 7. Concordancia

Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo

| Modalidad Organizativa | Procedimientos y Actividades Formativas | Observaciones | Horas Pres./On line |
|---------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------|
| Grupo Docente | Clases magistrales/participativas | Explicación teórica de las lecciones | 1,0 |
| | Otros | Aula Virtual | 1,0 |
| Grupo de Trabajo/Grupo Reducido | Realización de ejercicios | Ejercicios prácticos de la materia explicada | 2,0 |

Descripción del trabajo autónomo del alumno**Bloque** MORFOSINTAXIS DEL SINTAGMA VERBAL**Contenido/Tema**

Lección 1. Presente
 Lección 2. Futuro
 Lección 3. Pretérito perfecto simple
 Lección 4. Pretérito perfecto compuesto
 Lección 5. Pretérito imperfecto
 Lección 6. Pretérito pluscuamperfecto
 Lección 7. Imperativo
 Lección 8. La negación de los tiempos

Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo

| Modalidad Organizativa | Procedimientos y Actividades Formativas | Observaciones | Horas Pres./On line |
|---------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------|
| Grupo Docente | Clases magistrales/participativas | Explicación teórica de las lecciones | 1,0 |
| | Otros | Aula Virtual | 1,0 |
| Grupo de Trabajo/Grupo Reducido | Realización de ejercicios | Ejercicios prácticos de la materia explicada | 2,0 |

Descripción del trabajo autónomo del alumno**Bloque** MORFOSINTAXIS DE LA ORACIÓN SIMPLE: ORACIÓN NOMINAL. ORACIÓN VERBAL**Contenido/Tema**

Lección 1. La oración nominal con atributo.
 Lección 2. La oración nominal con complemento circunstancial.
 Lección 3. La oración nominal de "tener".
 Lección 4. La oración nominal con "inna".
 Lección 5. La negación en la oración nominal.
 Lección 6. La oración verbal simple: estructura y elementos.
 Lección 7. La negación en la oración verbal simple.

Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo

| Modalidad Organizativa | Procedimientos y Actividades Formativas | Observaciones | Horas Pres./On line |
|------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|
| Grupo Docente | Clases magistrales/participativas | Explicación teórica de las lecciones | 5,0 |
| | Otros | Aula Virtual | 1,0 |
| Grupo de Trabajo/Grupo | | | |

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==>

Firmado Por

Universidad De Almería

Fecha

23/11/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==

PÁGINA

4/7



Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==

| | | | |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|
| Reducido | Realización de ejercicios | Ejercicios prácticos de la materia explicada | 4,0 |
| Descripción del trabajo autónomo del alumno | | | |
| Bloque | MORFOSINTAXIS DE LA ORACIÓN COMPUESTA | | |
| Contenido/Tema | | | |
| | Lección 1. Oraciones Coordinadas: Copulativas. Disyuntivas. Adversativas Lección 2. Oraciones Subordinadas: Subjetivas. Objetivas o Completivas. Relativas. Circunstanciales | | |
| Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo | | | |
| <i>Modalidad Organizativa</i> | <i>Procedimientos y Actividades Formativas</i> | <i>Observaciones</i> | <i>Horas Pres./On line</i> |
| Grupo Docente | Clases magistrales/participativas | Explicación teórica de las lecciones | 7,0 |
| | Otros | Aula Virtual | 2,0 |
| Grupo de Trabajo/Grupo Reducido | Realización de ejercicios | Ejercicios prácticos de la materia explicada | 6,0 |
| Descripción del trabajo autónomo del alumno | | | |
| Bloque | INTRODUCCIÓN A LA TRADUCCIÓN DE TEXTOS ÁRABES | | |
| Contenido/Tema | | | |
| | Traducción de textos árabes con diccionario. Se les facilitará a los alumnos un corpus de textos árabes. Vocabulario de carácter histórico, cultural y literario. Vocabulario de términos relacionados con la salud. | | |
| Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo | | | |
| <i>Modalidad Organizativa</i> | <i>Procedimientos y Actividades Formativas</i> | <i>Observaciones</i> | <i>Horas Pres./On line</i> |
| Grupo Docente | Otros | Traducción de textos | 9,0 |
| Descripción del trabajo autónomo del alumno | | | |
| Bloque | INTRODUCCIÓN A LA LENGUA ÁRABE HABLADA | | |
| Contenido/Tema | | | |
| | Estudio de textos árabes orales con métodos audiovisuales | | |
| Modalidades Organizativas y Metodología de Trabajo | | | |
| <i>Modalidad Organizativa</i> | <i>Procedimientos y Actividades Formativas</i> | <i>Observaciones</i> | <i>Horas Pres./On line</i> |
| Grupo Docente | Otros | Estudio de textos árabes orales | 3,0 |
| Descripción del trabajo autónomo del alumno | | | |

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==>

Firmado Por

Universidad De Almeria

Fecha

23/11/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==

PÁGINA

5/7



Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==

PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN DE LAS COMPETENCIAS

Criterios de Evaluación

En la evaluación del alumnado se atenderá a los siguientes criterios, con el consiguiente peso específico en la asignatura:

- Evaluación de contenidos teóricos mediante examen escrito y evaluación continuada mediante el trabajo del alumno: 90% de la calificación.
- Participación y utilización del Aula Virtual: 10% de la calificación.

El examen final se basará en ejercicios de análisis morfosintáctico y traducción de textos (con diccionario), así como en ejercicios sobre los textos trabajados en clase (sin diccionario)

En el sistema de evaluación se tendrán en cuenta los siguientes puntos:

- En el proceso de realización de trabajos, éstos no podrán ser objeto de plagio ni de copia del realizado por otro u otra estudiante. El incumplimiento podrá anular la validez del trabajo para la evaluación de la asignatura.
- La evaluación de una asignatura podrá realizarse mediante diferentes procedimientos y técnicas, siempre de acuerdo con lo establecido en la correspondiente guía docente o programa de la asignatura. En la parte del procedimiento evaluativo que esté previsto realizar mediante examen, el alumnado podrá acogerse a su derecho a una prueba final.
- La asistencia a actividades que se vinculan a la docencia reglada de una o varias asignaturas será obligatoria para el alumnado si dichas actividades cuentan con la conformidad del profesorado en cuyas horas de clase esté previsto que se desarrollen y con el visto bueno de quien ejerce las tareas de Coordinación del Curso.

Porcentajes de Evaluación de las Actividades a realizar por los alumnos

| | Actividad | (Nº horas) | Porcentaje |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------|------------|
| I. ACTIVIDADES DEL ESTUDIANTE (Presenciales / Online) | • Gran Grupo | (0) | 0 % |
| | • Grupo Docente | (31) | 35 % |
| | • Grupo de Trabajo/Grupo Reducido | (14) | 15 % |
| II. ACTIVIDADES NO PRESENCIALES DEL ESTUDIANTE (Trabajo autónomo) | • (Trabajo en grupo, Trabajo individual) | (105) | 50 % |

Instrumentos de Evaluación

- Pruebas, ejercicios, problemas.
- Pruebas finales (escritas u orales).
- Otros: Se valorará hasta 2 puntos el interés del alumno por la asignatura así como su regularidad en la asistencia a clase y la entrega de ejercicios directamente y/o por el Aula Virtual. Para aquellos alumnos que por razones justificadas no puedan asistir a todas las clases, se les tendrá un mayor seguimiento por el Aula Virtual y en tutorías.

Mecanismos de seguimiento

- Alta y acceso al aula virtual
- Participación en herramientas de comunicación (foros de debate, correos)
- Entrega de actividades en clase
- Entrega de actividades en aula virtual

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==>

Firmado Por

Universidad De Almería

Fecha

23/11/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==

PÁGINA

6/7



Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía recomendada

Básica

- Méthode d'arabe littéral (*G.Lecomte; A.Ghedira*) - Bibliografía básica

Complementaria

- Diccionario árabe-español (*F.Coriente*) - Bibliografía complementaria
- Diccionario de árabe culto moderno árabe-español (*J.Cortés*) - Bibliografía complementaria
- Diccionario español-árabe (*F.Coriente*) - Bibliografía complementaria
- Esquemas de árabe : [gramática y usos lingüísticos] (*Ruiz Girela, Francisco*) - Bibliografía complementaria
- Exercices d'arabe classique (*R.Blachère;M.Ceccaldi*) - Bibliografía complementaria
- Gramática de la lengua árabe moderna (*Cowan, David*) - Bibliografía complementaria
- Grammaire de l'arabe classique (*R.Blachère;M.Gaudéfroy-Demombynes*) - Bibliografía complementaria
- Nueva gramática árabe (*F.Coriente*) - Bibliografía complementaria
- Nueva gramática árabe (*Haywood, Nahmad ; traducción Francisco Ruiz Girela.*) - Bibliografía complementaria

Bibliografía existente en el Sistema de Información de la Biblioteca de la UAL

Puede ver la bibliografía existente en la actualidad en el Sistema de Gestión de Biblioteca consultando en la siguiente dirección:

<http://almirez.ual.es/search/e?SEARCH=ARABE IV>

DIRECCIONES WEB

Puede verificar la autenticidad, validez e integridad de este documento en la dirección:
<https://verificarfirma.ual.es/verificarfirma/code/Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==>

Firmado Por

Universidad De Almería

Fecha

23/11/2015

ID. FIRMA

blade39adm.ual.es

Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==

PÁGINA

7/7



Iga9wn9djv5o38KRgvszTw==